

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI

## Ostatnie odliczanie. Nowe oblicze Biblioteki Miejskiej w Cieszynie

**Już wkrótce odnowiona biblioteka otworzy swoje podwoje przed czytelnikami, gdyż dobiega końca inwestycja, która radykalnie odmieni jej oblicze.**

Trwają ostatnie prace i wielkie sprzątanie po remoncie w Bibliotece Miejskiej przy ul. Głębokiej 15. Remont rozpoczął się końcem stycznia, a zakończenie zaplanowane jest na 29 października.

**Co zmieni się w tej miejskiej instytucji kultury i czy warto było na te zmiany czekać prawie rok – pytamy burmistrza Mieczysława Szczurka.**

**MIECZYŚLAW SZCZUREK:** To milionowa inwestycja, dlatego zmian będzie bardzo dużo. Przede wszystkim ukłon w stronę osób, które do tej pory miały ograniczony lub w ogóle uniemożliwiony dostęp do wypożyczalni czy też czytelnicy, czyli niepełnosprawnych i seniorów. Zamontowana winda osobowa i likwidacja barier architektonicznych pozwolą na swobodny dostęp do księgozbioru, a także do uczestnictwa w ofercie kulturalnej i edukacyjnej, mam tu na myśli liczne imprezy, spotkania autorskie, wystawy czy konferencje.

**Jak wielka jest to skala w Cieszynie i czy rzeczywiście dotarcie do biblioteki było barierą dla osób niepełnosprawnych, które zazwyczaj korzystają z pomocy innych?**

**M.S.:** Większość pomieszczeń w zabytkowej kamienicy przy ul. Głębokiej 15 usytuowana jest na wyższych kondygnacjach,



29 października Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprosi w swoje progi stęsknionych czytelników.

gdzie wysokość jednego piętra odpowiada co najmniej dwóm w budownictwie powojennym. Wypożyczalnia dla dorosłych i czytelnia znajdują się na pierwszym piętrze, a odwiedza je dziennie kilkaset czytelników, z tego około 20% to osoby w podeszłym wieku, mające często problem z poruszaniem się. Dotarcie na kolejne piętra nastęrcza trudności także ludziom z chorobami serca czy układu oddechowego, jak również rodzicom z małymi dziećmi.

Chcę podkreślić, że niepełnosprawni oraz osoby starsze czy chore są pełnoprawnymi członkami naszej cieszyńskiej społeczności i na równi z innymi mają prawo do korzystania m.in. z dóbr kultury. Teraz nie muszą już zdawać się na pomoc innych, gdyż będą mogli swobodnie skorzystać z windy oraz innych udogod-

nień. Dzięki swojej poprzedniej pracy, jako dyrektor Domu Spokojnej Starości, wiem jak ważne jest dla tych ludzi poczucie niezależności. To dodaje im siły w walce z przeciwnościami losu.

**Współczesna biblioteka to już nie tylko drukowane książki, to także multimedia. Czy sądzi Pan, że osoby starsze mają szansę na odnalezienie się w cyfrowym świecie?**

**M.S.:** Jeśli będą mieli tylko na to ochotę, to Biblioteka służy im pomocą. Powstanie „Strefa @ktywnego Seniora”, dzięki której osoby po pięćdziesiątym roku życia będą mogły postawić pierwszy krok w Internecie.

*Ciąg dalszy na 3 stronie...*

## Witaj szkoło!

Drodzy uczniowie!

Już za kilka chwil skończą się wakacje i wrócić do swoich szkół. Niektórzy z Was zasiądą w szkolnych ławkach po raz pierwszy. Mam nadzieję, że zbliżający się rok szkolny będzie dla Was miły, radosny i pełen sukcesów.

W czerwcu, gdy udaliście się na zasłużone wakacje, cały sztab ludzi rozpoczął intensywne prace po to, aby nowy rok szkolny przywitał Was odświeżonymi pomieszczeniami oraz udogodnieniami, które sprawiają, że pobyt w szkole będzie dla Was przyjemny i bezpieczny.

Życzę Wam oraz Waszym Nauczycielom, aby ten nowy rok szkolny był dla Was pasmem samych sukcesów oraz źródłem radości i satysfakcji.

Mieczysław Szczurek  
Burmistrz Cieszyna



Nowy rok szkolny, w odświeżonych i wyremontowanych pomieszczeniach, rozpocznie ponad 800 przedszkolaków, 1732 uczniów szkół podstawowych i 946 uczniów gimnazjum.

Gdy tylko zabrzmiał ostatni dzwonek i rozpoczęły się wakacje, w cieszyńskich szkołach i przedszkolach przystąpiono do prac remontowych i modernizacyjnych po to, aby stworzyć przedszkolakom i uczniom bezpieczne i higieniczne warunki do nauki i zabawy w nowym roku szkolnym.

W Cieszynie mamy 21 publicznych placówek oświatowych, na tę liczbę składa się: 11 przedszkoli, 6 szkół podstawowych, 3 gimnazja i Szkolne Schronisko Młodzieżowe.

Na remonty i modernizacje w przedszkolach przeznaczono w czasie wakacji około 140 000 zł. Za te pieniądze odświeżono sale zabaw, wyremontowano zaplecza kuchenne i administracyjne, wyeklinowano i pomalowano podłogi oraz wymieniono instalacje.

W szkołach podstawowych i gimnazjach na prace w czasie przerwy wakacyjnej wydatkowano około 235 000 zł. Objęły one malowanie sal lekcyjnych i korytarzy, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, remonty posadzek, sanitariatów itp.

Niezależnie od prac remontowych prowadzone były w czasie wakacji inwestycje. Najważniejsze z nich to termomodernizacja Przedszkola nr 20 (koszt 380 000 zł), budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 1 (koszt 2 600 000 zł), wymiana dachu w Gimnazjum nr 1 (koszt 87 000 zł) i modernizacja instalacji kanalizacji sanitarnej i deszczowej w Szkole Podstawowej nr 4 (koszt 111 000 zł).

Nowy rok szkolny 2014/2015, w odświeżonych i wyremontowanych pomieszczeniach, rozpocznie ponad 800 przedszkolaków, 1732 uczniów szkół podstawowych i 946 uczniów gimnazjum.

ZOJO

## Jakie zmiany czekają Rynek?

Jakie przemiany czekają cieszyński Rynek? Odpowiedź na to pytanie można znaleźć we wstępnej koncepcji, opracowanej w wyniku trwających w Urzędzie Miejskim prac nad rewitalizacją cieszyńskiego Rynku.



Arkada wodna, więcej zieleni, przesunięcie ogródków gastronomicznych w głąb Rynku – to tylko niektóre z planowanych rozwiązań.

Informacje, zebrane przez powołany do tego celu specjalny zespół, który uwzględnił także pomysły, uwagi i opinie mieszkańców uzyskane w drodze konsultacji społecznych, zostały przekazane architektowi Tomaszowi Wysockiemu, który wraz z zespołem stworzył propozycję konkretnych rozwiązań.

Rynek to najczęściej odwiedzane przez turystów miejsce w Cieszynie, a jako ściśle centrum miasta jest bardzo ważną przestrzenią dla wielu mieszkańców. Liczę więc na zaangażowanie cieszyńian, którym nie są obojętne działania prowadzące do uczynienia naszego Rynku jeszcze piękniejszym i bardziej funkcjonalnym – można zacząć od zapoznania się z opracowaną przez ekspertów koncepcją – przekonuje burmistrz Mieczysław Szczurek.

**Na prezentację koncepcji wraz z komentarzem zapraszamy do Ratusza na Salę Sesyjną 2 września (wtorek) o godz. 18.00.**

Zasadniczo wstępna koncepcja nie przewiduje trwałego zagospodarowania wewnętrznej płyty Rynku, więc w tym zakresie nie będzie większych zmian. Wiąże się to z potrzebą – podnoszoną także przez mieszkańców – wykorzystania Rynku jako miejsca imprez o różnym charakterze, w czym mogłyby niejako przeszkadzać trwałe zagospodarowanie części tej powierzchni. Prawdopodobnie największą zmianą będzie stworzenie dodatkowego elementu wodnego, nawiązującego do charakterystycznego elementu architektury Rynku (tzw. arkad), który oprócz funkcji estetycznych, w upalne dni zapewniłyby przyjemne orzeźwienie, dodatkowo uaktywniłyby mniej wykorzystywaną północno-wschodnią część Rynku.

Przewidywane są zmiany wyglądu i funkcji elementów małej architektury – obecnie rozważane są możliwości wykorzystania ławek, donic na zielen jako np. nośników informacji czy urządzeń do zabaw dla dzieci. Przewiduje się, że sposób wykonania i montażu tych urządzeń umożliwiłyby różną ich konfigurację. Nie podjęto jeszcze ostatecznej decyzji, czy charakter małej architektury ma być współczesny czy nawiązujący do lat przedwojennych. Przyjęto jednak, iż powinny być to urządzenia charakterystyczne dla Cieszyna i ujednolicone pod względem formy, mimo pełnienia różnej funkcji.

Nieco większe zmiany zajdą na zachodniej pierzei, a dotyczyć będą jednolitej formy i organizacji ogródków gastronomicznych. Planuje się ich nieznaczne przesunięcie w głąb płyty Rynku dla lepszego wyeks-

ponowania arkad oraz zapewnienie dostatecznej szerokości przejść pomiędzy nimi, co zdecydowanie wpłynie na poprawę warunków komunikacji pieszej w tym rejonie.

Bezpieczeństwo i wygodę przechodniów ma zwiększyć także zdecydowane ograniczenie ruchu kołowego na Rynku do niezbędnego minimum, co oczywiście pociąga za sobą likwidację wprowadzonych na czas budowy kanalizacji w mieście tymczasowych miejsc parkingowych. Rozważana jest zmiana organizacji ruchu na samym Rynku i niektórych przyległych ulicach. Przewiduje się również wprowadzenie blokad wjazdu na Rynek, uruchamianych w wyznaczonych okresach doby i dni tygodnia.

Szczególną uwagę zwrócono na zwiększenie ilości zieleni – głównie poprzez nasadzenia sezonowe (np. kwiaty) i wieloletnie, odpowiednio zakomponowane w donicach czy też ogrodzeniach ogródków gastronomicznych, a może także na innych elementach małej architektury. Skorygowana też może zostać aktualna lokalizacja drzew, jednak przy zachowaniu ich charakterystycznego układu szpalerowego i eliptycznych koron, co od stu lat wpisuje się w zabudowę zachodniej pierzei.

Na pozór niewielkie, ale jednak istotne zmiany mają dotyczyć nawierzchni Rynku. Aby udogodnić poruszanie się pieszych, w tym również z różnymi dysfunkcjami lub np. z wózkami dla dzieci, wyrównany zostanie poziom nawierzchni płyty wewnętrznej z drogą ją okalającą oraz z deptakiem położonym przed laubami. Jednocześnie zachowany zostanie rodzaj nawierzchni – kostka brukowa, a przed i pod arkadami rozważa się wprowadzenie kamiennych płyt większego formatu.

W toku prac przedprojektowych przeprowadzono analizę informacji zawartych w badaniach radarowych, dokumentacjach z prac archeologicznych itp. dotyczących ewentualnych cennych pozostałości po „dawnym Cieszynie”, które mogłyby się kryć pod powierzchnią Rynku. Wyciągnięte wnioski i konsultacje z archeologiem oraz przedstawicielem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków nie wskazują aktualnie na istnienie artefaktów, które warto by wyeksponować na etapie remontu Rynku i które mogłyby stać się atrakcją turystyczną.

Do tej pory przeprowadzono konsultacje wstępnej koncepcji z właścicielami ogródków gastronomicznych, Komisją ds. opiniowania projektów realizowanych przez Gminę Cieszyn zadań inwestycyjnych i remontowych pod kątem ich dostosowania do potrzeb osób niepełnosprawnych, przedstawicielem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, a także archeologiem i sanepidem. Teraz czas na mieszkańców.

BZ

## Ostatnie odliczanie. Nowe oblicze Biblioteki Miejskiej w Cieszynie

*Dokończenie z 1 strony...*

Będą organizowane cykliczne kursy i szkolenia, będzie również stały punkt pomocy dla osób w podeszłym wieku w zakresie poruszania się w świecie cyfrowych technologii. Chcemy połączyć nowoczesność z tradycją w ten sposób, aby osoby starsze nie czuły się wyobcowane w świecie współczesnych technologii. I jeśli nawet nie będą same potrafiły poradzić sobie z danym problemem, to będą wiedziały do kogo się z nim zgłosić, kto będzie służył im pomocą i wsparciem.

**Wspomniał Pan, że remont biblioteki to milionowa inwestycja. Ile będzie ona zatem kosztowała i skąd pochodzą pieniądze na jej realizację?**

**M.S.:** Na tę inwestycję otrzymaliśmy dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w wysokości ponad 1,5 mln zł, pozostała część, ok. 300 tys. zł, pochodzi z budżetu miasta.

Remont Biblioteki Miejskiej w Cieszynie objął także termomodernizację budynku, wymianę okien, remont wnętrza, wyposażenie czytelni ogólnej i wypożyczalni dla dorosłych oraz stworzenie nowoczesnej pracowni multimedialnej YOURmedi@TWOJEmedia, zakup sprzętu komputerowego i multimedialnego wraz z oprogramowaniem, a także renowację zabytkowych elementów architektury wnętrza. O tym oraz o ofercie biblioteki dla młodzieży przeczytacie Państwo w kolejnym wydaniu Wiadomości Ratuszowych. Zaprosimy również do konkursu organizowanego przez burmistrza Cieszyna Mięczysława Szczurka, dzięki któremu dowiecie się jak całą bibliotekę schować w kieszeni.

*Edyta Subocz*

### Czytelniczy o remoncie...

Cieszę się bardzo, że w mojej bibliotece dokonują się tak korzystne zmiany. Mam na myśli przede wszystkim windę, dzięki której dostęp do księgozbioru będzie łatwiejszy, szczególnie dla osób starszych, niepełnosprawnych, chorych, dla których wejście po schodach było często niemożliwe.

*Jadwiga Sperka, czytelniczka*

Bardzo dobrym krokiem jest całkowita modernizacja sali audiowizualnej, która od teraz posiada klimatyzację, nowoczesne nagłośnienie, oświetlenie i projektor, co z pewnością uatrakcyjni wszelkiego rodzaju spotkania autorskie, konferencje czy prelekcje.

*Renata Socha, pracownik*

Myślę, że remont Biblioteki Miejskiej był bardzo potrzebny zarówno najmłodszym, starszym, niepełnosprawnym, jak i nam – ludziom młodym, którzy zwracają uwagę na postęp technologii, wystrój miejsca i wyposażenie.

*Ewa Biegun, czytelniczka (lat 18)*

Biblioteka stanie się nowoczesną instytucją, w której można będzie nie tylko wypożyczać książki drukowane, ale także e-booki, a także korzystać z wysokiej jakości sprzętu multimedialnego. Dzięki modernizacji budynek stanie się wreszcie dostępny dla osób niepełnosprawnych.

*Ewa Sabiniok, studentka (lat 20)*

## Zmiana godzin otwarcia filii Biblioteki Miejskiej

Od 1 września br. nastąpi zmiana godzin otwarcia filii Biblioteki Miejskiej:

Filia nr 1	Filia nr 2	Filia nr 3	Filia nr 4
<b>ul. Wąska 2</b>	<b>ul. Cienciąły 1</b>	<b>ul. Kamienna 3c</b>	<b>ul. Srebrna 6</b>
Pn. 8.00-16.00	Pn. 8.00-16.00	Pn. 9.00-15.00	Pn. 10.00-13.00
Wt. 9.00-17.00	Wt. 8.00-16.00	Wt. 9.00-15.00	wt. 10.00-13.00
Śr. 9.00-17.00	Śr. 10.00-18.00	Śr. 12.00-18.00	Śr. nieczynne
Czw. 9.00-17.00	Czw. nieczynne	Czw. 12.00-18.00	Czw. 10.00-13.00
Pt. nieczynne	Pt. 10.00-18.00	Pt. nieczynne	Pt. nieczynne

Otwarcie po remoncie Centrali (ul. Głęboka 15) planowane jest na 29 października br.

BM

## Sieciorwanie kobiet z obu stron Olzy zadaniem II Kongresu Kobiet Śląska Cieszyńskiego

Kobieto Śląska Cieszyńskiego!

Czy zaplanowałaś już czas dla siebie w sobotę **6 września**? My organizatorki, wolontariuszki, prelegentki i prelegenci oraz wystawcy czekamy na Ciebie w pięknych i gościnnych progach Teatru im. A. Mickiewicza w Cieszynie.

**Bezpłatne wejściówki** odbierzesz w kasie teatru wraz z ulotką zawierającą dokładny program kongresu i plan stoisk w Parku Kobiet. Kasa czynna jest w godzinach 9:00-13:00 i 14:00-16:00, tel. 33 857 75 90. Możesz też zarezerwować je mailowo: klubkobietkreatywnych@gmail.com. Część wejściówek postaramy się zostawić do dyspozycji uczestniczek w dniu kongresu.

Czy potrafisz wygospodarować czas dla siebie i tylko dla siebie? To nie jest pytanie retoryczne, to przypomnienie o szansie na spotkanie kobiet z obu stron Olzy, na kobiece networking podczas kongresu i po jego zakończeniu. Weź koleżankę, siostrę, córkę, mamę, babcię i wejdź do kobiecego świata pełnego wiedzy, inspiracji i atrakcji.

Przekażemy Ci ze sceny ważne informacje: o możliwościach zatrudnienia, dalszej nauki, pozyskiwaniu środków na rozwój małych firm. Naukowczynie powiedzą o tym, czym jest nowy potencjał kobiet, zarówno młodych, jak i starszych, wskażą na szanse rozwoju dla kobiet po „50” i wyjaśnią jak mogą radzić sobie singielki. Nie

zabraknie inspiracji i przykładów działalności kobiet aktywnych, którym nie zawsze życie układało się „jak po maśle”, a jednak żyją z pasją zmieniając swoje otoczenie, a nawet nasz lokalny świat.

Powiemy o szansach na rozwój dzięki nowym technologiom używanym w edukacji. Zobaczycie drukarki 3D i roboty konstruowane przez młodzież w technikum informatycznym w Cieszynie, od lat najlepszym na Śląsku! Dowiedziecie się jak można uczyć się na odległość zdobywając na wyższej uczelni wykształcenie, nie ruszając się z domu i... sprzed komputera. Może zechcecie uczyć innych nowych technologii, tak jak z pasją i bezinteresownie czyni to Latarniczka Polski Cyfrowej Równych Szans – Wiola Matusiak. Dlaczego nowe technologie to szansa na rozwój? Powszechnie zakłada się 700 tysięcy nowych miejsc pracy w Polsce w latach 2014-2020 w sektorze gospodarki opartej na wiedzy i nowych technologiach. Dowiesz się o tym więcej podczas wystąpienia profesora Jerzego Buzka i podczas panelu nr 3 i 4.

Będzie czekała na Ciebie interesująca propozycja pozyskania wiedzy, wsparcia nowych przyjaciół i ekspertów w Kobiecym Inkubatorze Wiedzy i Innowacyjności. Wsparcia dla naszej nowej inicjatywy udzieliła już Małżonka Prezydenta RP Pani Anna Komorowska. Na wszelki wypadek weź swoją wizytówkę!



Podczas kongresu zainicjowany zostanie Kobiecy Inkubator Wiedzy i Innowacyjności – KIWI.

W Parku Kobiet czekać na Ciebie będą wystawy, stoiska firm i instytucji, drobny poczęstunek i mnóstwo atrakcji wokół mody, zdrowia i urody.

Już w piątek 5 września możesz nieodpłatnie skorzystać z porad dotyczących zdrowia i urody u naszej prelegentki z „Akademii zdrowia i urody” w „Ofce” na Wzgórzu Zamkowym. Więcej informacji na naszym profilu na Facebooku i na stronie internetowej [www.klubkobietkreatywnych.pl](http://www.klubkobietkreatywnych.pl) w zakładce „Aktualności”.

*W imieniu KKK zaprasza Cię  
Roma Rojowska*

## Ondraszek zaprasza na XVII Rodzinny Rajd Rowerowy

Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” zaprasza na XVII Rodzinny Rajd Rowerowy. Startujemy z cieszyńskiego Rynku **31 sierpnia** (niedziela) o g. 10.00. Metą jest Willa Słoneczna w Dębowcu.

Trasa licząca ok. 20 km prowadzi drogami o nawierzchni utwardzonej asfaltowej. Powrót indywidualny i na własną odpowiedzialność. Jedź z nami – bo warto!

Zgłoszenia przyjmujemy w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1) od poniedziałku do soboty w godz. 10.00-16.00 oraz w dniu imprezy od godz. 8.30-9.30 na Rynku. Wpisowe: 15 zł od osoby, 12 zł dzieci do lat 12.

*TKK PTTK „Ondraszek”*

## Zaczynają rok akademicki

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na inaugurację roku akademickiego MUR 2014/2015, która odbędzie się w czwartek **4 września** o godz. 17.00 w Domu ZG PZKO w Czeskim Cieszynie przy ul. Bożka 16 (budynek dawnej synagogi). W programie także wykład dr. Piotra Kulasa (adiunkta w Katedrze Socjologii Wyższej Szkoły Biznesu w Dąbrowie Górniczej) pt. „W co grają ludzie? Teoria gier w życiu społecznym, polityce i ekonomii”.

*PZKO*



archiwum Galerii Szarej

## Galeria Szara zaprasza na wystawę

Galeria Szara (ul. Srebrna 1) zaprasza na wystawę MATERIA 2.0 Eweliny Aleksandrowicz i Andrzeja Wojtasa. Wernisaż odbędzie się **13 września** (sobota) o godz. 18.00, a sama wystawa potrwa do 12 października.

Projekt Materia to kilka wybranych prac z 2013 roku oraz seria rzeźb, zaprojektowanych komputerowo i wykreowanych przy użyciu technologii druku 3D. Jest naturalną kontynuacją pracy artystycznej z animacją 3D i próbą jej przełożenia na wymiar fizyczny. Formy obiektów, to nowoczesna wariacja na temat rzeźby klasycznej, poddana komputerowej obróbce.

Artyści poprowadzą również warsztaty druku 3D w ramach projektu edukacyjnego Medialiści.

*Galeria Szara*

## Cieszyński przekładaniec

**13 września** (sobota) o g. 14.30 w Parku Pokoju rozpocznie się kolejna edycja imprezy „CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC – CZYLI CO Z TĄ TRADYCJĄ...”, organizowanej we współpracy z Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Zespołem Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej. W programie m.in. warsztaty – taneczne i ceramiczne dla dzieci i młodzieży oraz promocja książki Katarzyny i Macieja Szymonowicz „Gajdosze”, połączona z prelekcją i pokazem gry na tym instrumencie.

COK

## 200 lat dla pani Marii!

100 lat wypełnionych wspomnieniami po brzegi – takim pięknym dorobkiem może pochwalić się pani Maria Mendoch z Cieszyna, która 9 sierpnia br. obchodziła setną rocznicę swoich urodzin. Z tej okazji sędziwą jubilatkę odwiedził burmistrz Cieszyna, by złożyć jej najserdeczniejsze życzenia.



Adam Swakorn

Pani Maria całe życie mieszkała i pracowała w Cieszynie. Dzięki swoim trzem synom i córce doczekała się 11 wnucząt i 11 prawnucząt. Jak podkreśla, rodzina zawsze była i jest dla niej najważniejsza – sama pochodzi z rodziny wielodzietnej (była szóstym z czternaściorga dzieci). Jubilatka może pochwalić się świetną pamięcią, której – jak ocenia syn Ludwik – mógłby pozazdrościć jej niejeden młody człowiek. Pani Maria jest osobą bardzo religijną, nic więc dziwnego, że jej maksymą stały się słowa św. Jana Pawła II *musicie od siebie wymagać, nawet gdyby inni od was nie wymagali*. Dlatego też, mimo problemów zdrowotnych, dzielnie stara się stawiać czoła trudnościom życia codziennego.

Pani Marii życzymy dużo zdrowia i wielu radości w kolejnych latach życia!

BZ

## Wrześniowe warsztaty w COK

Warsztaty rękodzieła artystycznego cieszą się sporą popularnością. W tym miesiącu ich sympatyków zapraszamy dwukrotnie.

**19 września** (piątek) o godzinie 15.00 uczestnicy warsztatów „Struktura koniakowskiej koronki” poznają historię tej regionalnej koronki, zobaczą najczęściej wykorzystywane w „heklowaniu” wzory i wykonają „rózički” – małe, podstawowe elementy, z których powstają duże koronki. Zajęcia poprowadzi Maria Legierska z Istebnej, od lat zajmująca się rękodziełem artystycznym i florystyką. Brała udział w wystawach i kiermaszach sztuki ludowej w kraju i za granicą. Często prowadzi warsztaty. Jest właścicielką certyfikatu znak promocyjny „Beskidzki produkt na 5” (zapisy do 12 września, wstęp 20 zł).

**23 września** (wtorek) nauczymy się jak z resztek materiałów tworzyć piękne kwiaty. Można je będzie wykorzystać jako broszkę, naszyć na ubrania, dopiąć do torby, gumki do włosów, a nawet zasłony. Zajęcia poprowadzi Dagmara Raszka-Orawska (Czarna Biedronka) – projektantka, pasjonatka rękodzieła, organizatorka Festiwalu Make It Yourself. Początek warsztatów „Rozkwitnij jesienią – kwiaty z materiału” o g. 16.00 (wstęp 10 zł, zapisy do 14 września).

COK

## Stara Rzeka na Wzgórzu Zamkowym

Stara Rzeka (Kuba Ziolek) będzie bohaterem kolejnego koncertu z cyklu GRA/GRA/nica. Będzie to drugie wydarzenie w cyklu, które odbędzie się w plenerze – na Wzgórzu Zamkowym. Na muzyczne spotkanie zapraszamy w piątek **29 sierpnia** o 21.00 obok Wieży Ostatecznej Obrony. Wstęp jest wolny. Zachęcamy do zabrania koców i karmat.

**Stara Rzeka (Kuba Ziolek)** – tworzy muzykę na przecięciu dźwięków akustycznych, elektrycznych i elektronicznych przy użyciu gitar, efektów, sampli, instrumentów dętych oraz własnego głosu. Każdy koncert w jago wykonaniu ma swój niepowtarzalny charakter, gdyż uzależniony jest od miejsca, czasu, instrumentu i nastroju.

Koncert jest organizowany w ramach cyklu GRA/GRA/nica – projektu Krytyki Politycznej w Cieszynie. Więcej informacji: [www.krytykapolityczna.pl/kluby/cieszyn](http://www.krytykapolityczna.pl/kluby/cieszyn) oraz [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).

Zamek Cieszyn

## Młodzież zaprasza na wernisaż!

**3 września** (środa) o godz. 17.00 w Galerii „Na Piętrze” Domu Narodowego odbędzie się wernisaż wystawy fotograficznej „Nasze inspiracje”. Będzie to wystawa prac kilku uczestników warsztatów fotograficznych, prowadzonych w zeszłym roku szkolnym w Pracowni Fotografii Cyfrowej COK.

*Zajęcia rozpoczęliśmy w październiku i trwały do końca czerwca tego roku. Uczestniczyła w nich młodzież gimnazjalna, która chciała poznać tajniki fotografii i po prostu dobrze się bawić, robiąc zdjęcia. Były to pierwsze tego typu stałe warsztaty w Domu Narodowym i mam nadzieję, że będą kontynuowane – mówi Marcin Wieczorek, prezes Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego, który prowadził warsztaty.*

Na wystawie będzie można zobaczyć prace: Agnieszki Danel, Justyny Godawskiej, Kingi Hess, Piotra Pieczonki, Jakuba Salachny oraz Grzegorza Śliwki. Ekspozycję będzie można podziwiać do 26 września.

CTF

## „Z kulturą przez świat...” – konkurs fotograficzny dla dzieci

Podczas wakacyjnych wędrowek odwiedzamy wiele ciekawych miejsc, zabytków, uczestniczymy w różnych wydarzeniach, imprezach kulturalnych. Uwiecznij to na zdjęciu i wyślij na adres [marcela.humplikova@kassct.cz](mailto:marcela.humplikova@kassct.cz) do 11 września br. Najciekawsze zdjęcia nagrodzimy i pokażemy na wrześniowej wystawie w Kass „Střelnice” w Czeskim Cieszynie. Organizatorami konkursu są: Kass „Střelnice” w Czeskim Cieszynie i COK „Dom Narodowy” w Cieszynie. Blższe informacje w COK, tel. 851 07 11.

COK

## Cieszyniacy w Legionach

**16 września** (wtorek) o godzinie 9.00 i 10.30, w ramach obchodów 100 rocznicy wymarszu legionistów z Cieszyna, uczniów gimnazjów i szkół średnich zapraszamy na nietypową lekcję historii. Wykład multimedialny „Mieszkańcy Śląska Cieszyńskiego w Legionach Polskich w czasie I wojny światowej” wygłosi Stefan Król, historyk i bibliotekoznawca, autor wielu publikacji z zakresu bibliografii, historii prasy regionalnej, szkolnictwa i wojskowości, współautor wystaw (m.in. „Katyń – prawda i pamięć”, „Zaolzie 1938 – dokumenty, relacje, opinie”, „Cieszynscy legionści”).

COK

## Gwiazdy w teatrze

Pate Media zaprasza na wyjątkowe wydarzenia kulturalne, organizowane w Teatrze im. A. Mickiewicza. Najbliższe to:

- **12.09** (piątek) g. 21.00: koncert Artura Rojka, promującego swoją solową płytę;
- **27.09** (sobota) g. 19.00: wystąpią największe gwiazdy Piwnicy pod Baranami (ok. 30 artystów z największymi przebojami o miłości Piwnicy pod Baranami);
- **4.10** (sobota) g. 17.00: koncert gwiazdy polskiej piosenki Ireny Santor.

Bilety: w kasie teatru (tel. 33 857 75 90) lub przez [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl). BZ



## Mali pomocnicy

*Co wam przeszkadza w waszych mieszkaniach i utrudnia codzienne funkcjonowanie?* – zapytał projektant Paweł Jasiewicz uczestników warsztatów „Zrób to z IKEA”. Okazało się, że tych bolączek jest niemało, ale wiele z nich można w prosty sposób rozwiązać.



Wielu z nas mieszka na niewielkich metrażach, na których musi pomieścić bardzo dużo, różnych przedmiotów. Bywa, że te mniej używane przechowujemy w szafkach i na półkach zamontowanych tuż pod sufitem. Dostanie się do tych rzeczy bywa nie lada wyzwaniem. Stąd zrodził się pomysł jednego z uczestników na krzesło-drabinkę, które ułatwia sięganie do wysoko umieszczonych szafek. Inny problem, o jakim była mowa, to zdejmowanie butów przez starszą osobę, której trudno jest pochylać się. Dlatego wnuczka postanowiła zrobić dla swojej babci specjalny pomocnik, dzięki któremu można rozebrać buty na stojąco. Także pozostali uczestnicy warsztatów skonstruowali autorskie projekty „małych pomocników domowych”, których zadaniem jest rozwiązanie jakiegoś codziennego kłopotu. W niektórych przypadkach trzeba było uzupełnić istniejący produkt o dodatkowe, brakujące funkcje – np. całkiem dobry stolik zyskał specjalne kieszonki do przechowywania podręcznych drobiazgów.

Warsztaty, które poprowadził Paweł Jasiewicz, były drugimi z cyklu „Zrób to z IKEA”. Oba spotkania towarzyszyły wystawie IKEA PS 2014, którą można oglądać w Zamku Cieszyn do końca sierpnia. Jej wyjątkowość polega na tym, że po raz pierwszy w pracy nad kolekcją specjalną IKEA PS 2014 pracowali także polscy projektanci.

Zamek Cieszyn

## Wakacje żegnamy koncertowo!

Przed nami ostatni weekend wakacji. Na mieszkańców nadolziańskiego grodu oraz gości czeka moc atrakcji!

W piątek **29.08** od g. 15.00 rozpoczyna się wspólną zabawą na cieszyńskim Rynku. W programie imprezy – pokazy strażackie, plac zabaw dla najmłodszych, konkursy, zabawy i – oczywiście – koncerty. O 16.30 wystąpi trio COCOTIER, które w wykonywanej muzyce łączy wiele stylów – flamenco, folk, latino, gipsy. Nieco później o dobrą zabawę zadba grupa DE FACTO, wykonująca polskie i światowe przeboje muzyki pop i dance. Gwiazdą wieczoru (ok. g. 19.30) będą CZARNO-CZARNI, w swojej muzycznej stylistyce powracający do brzmienia lat 60. Ich piosenki „Nogi”, „Trąbo-Twist”, „Śpiąca Jola”, „Jedzą rybę” czy „Nie choruj” zajmowały czołowe miejsca na listach przebojów. Program zakończy SILESIA SOUNDSYSTEM, zespół z Ustronia wykonujący muzykę reggae, inspirowaną nurtami reggae roots, dancehall, ragga muffin i hip-hop.



Czarno-Czarni, Cocotier i inni zagrają na Rynku na pożegnanie wakacji (29.08).

W sobotę **30.08**, tradycyjnie żegnamy wakacje zabawą plenerową ze szczyptą... czarnego humoru. Wzgórze Zamkowe obejmą we władanie duchy, wampiry i inne straszdyła, których pochod o godzinie 18.30 wyruszy z KaSS „Strzelnice” w Czeskim Cieszynie. Nie zabraknie interaktywnej, kosmicznej zabawy prowadzonej przez DUO FIX, a także konkursów m.in. na „najstraszniejsze straszdyło”. Imprezę zakończy pokaz ogni sztucznych nad Olzą (organizatorzy – KaSS „Strzelnice”, Zamek Cieszyn, COK).



Na wszystkie imprezy zaprasza burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek.

COK

## Muzyką pomogą chorym

Polskie Towarzystwo Stwardnienia Rozsianego Oddział Ziemi Cieszyńskiej zaprasza na koncert charytatywny „Symfonia serc”, z którego dochód przeznaczony będzie na rzecz osób chorujących na stwardnienie rozsiane. Koncert odbędzie się **26 września** (piątek) o godz. 19.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza. Wystąpią:

- **KWARTET WOKALNY** wybitnych muzyków z Cieszyna: Bogusław Hareża, Piotr Sikora, Tadeusz Kraszewski, Arkadiusz Sztwiertnia przy akompaniamencie Piotra Gruchela. Zespół przedstawi program pt. „Umówiłem się z nią na dziewiątą...” – niezapomniane piosenki okresu międzywojennego.
- **ZESPÓŁ WOKALNY „ATTACCA”** działający przy Wadowickim Centrum Kultury pod kierunkiem Bogumiły Kowalczyk. Dziesięć śpiewających dziewcząt ma w swoim repertuarze pieśni gospel oraz muzykę pop i soul.
- **Zespół PUSTE BIURO** – muzyka zespołu utrzymana jest w stylu bluesa, charakteryzuje ją masa energii i dobrej zabawy. Poza znakomitą wokalistką, Karoliną Kidoń (występowała w programach „Bitwa na głosy” i „Droga do gwiazd”), usłyszymy żeński chórek: Justynę Cieślik-Szendzielorz, Monikę Czaję i Bogumiłę Kowalczyk.

BZ/mat pras.

## Wielka akcja „Przygotuj się do szkoły”



Stowarzyszenie SCI

Na pikniku w Parku Pokoju rozdawane będą zeszyty i przybory szkolne.

Burmistrz Mieczysław Szczurek zaprasza! Stowarzyszenie SCI i Przyjaciele zapraszają **30 sierpnia** (sobota) na Rynek, gdzie o godz. 18.00 wystąpi zespół BENE im. Jana Kiepury. Zespół BENE to artyści grający muzykę włoską, hiszpańską, grecką, polską, rosyjską, węgierską i yidish. Potrafią oni oczarować publiczność filharmonii i bywalców dyskotek. Koncertowali dla królów, prezydentów i dla zwykłych, przypadkowych słuchaczy... Rozśpiewują swoją publiczność, nie odpuszczają nikomu, nawet tak wielkim ludziom, jak Jan Paweł II. Śpiewali z nimi Michael Jackson, wspaniała Vanessa Mae i król tenorów Luciano Pavarotti. Sobotni muzyczny wieczór zakończy koncert DAVIDA FLY. Alternatywny rock z pogranicza folku, piękne ballady i niebanalny męski wokal – to znaki rozpoznawcze tego utalentowanego, młodego artysty. Wcześniej, o godz 15.00, tradycyjny już piknik dla rodzin w Parku Pokoju. Dla tych, którzy jeszcze nie zdążyli zaopatrzyć się w szkolną wyprawkę, Stowarzyszenie SCI oraz ludzie dobrej woli przygotowali niespodziankę – podczas wspomnianych imprez plenerowych w Cieszynie **rozdawane będą zeszyty i przybory szkolne**. Organizatorzy zapraszają do wzięcia udziału w akcji życząc uczniom pomyślnego rozpoczęcia roku szkolnego.

SCI

## Stowarzyszenie SCI rusza z pomocą rodzinom

Stowarzyszenie SCI pomaga rodzinom w zbliżaniu się do siebie i budowaniu relacji. Pomagamy mieszkańcom Cieszyna i okolic w organizowaniu czasu z dziećmi i dla dzieci.



Uruchomiliśmy akcję **Filmowe Wakacje w Cieszynie, czyli porwij dzieciaki na film!** Zapraszamy do Kina Piast na bezpłatne seanse:

- 31.08 g. 10:30 „Królewna Śnieżka” oraz w ramach cyklu Filmowa jesień:
- 14.09 g. 10:30 „Artur i Minimki 3. Dwa światy”
- 28.09 g. 10:30 „Spirited away: w krainie bogów”.

**Bilety można odbierać wyłącznie na 5 dni przed danym seansiem w Cieszyńskim Centrum Informacji w Ratuszu (Rynek 1, tel. 33 4794 248-9, w godz. pracy CCI) lub w kinie Piast godzinę przed seansiem.**

Szczegółowe informacje: [www.sci.org.pl](http://www.sci.org.pl). Nad wydarzeniami honorowy patronat objął burmistrz Mieczysław Szczurek. SCI

## Spektakle pod gołym niebem

Zamek Cieszyn i Scena Polska Teatru w Czeskim Cieszynie zapraszają po wakacjach na spotkania teatralne na scenie plenerowej na Wzgórzu Zamkowym. W trzy wrzesniowe piątki miłośnicy teatru będą mieli okazję spotkać... Makbeta, Ondraszka i Cyrano de Bergeraca.

Już **5 września** na Wzgórzu Zamkowym będzie można zobaczyć „Makbeta” – jeden z najświetniejszych dramatów Williama Szekspira – sztukę o żądzy władzy, której nie można pogodzić z uczciwością i szlachetnością, o chorej miłości, która prowadzi do zbrodni, o utracie ludzkich uczuć i wyrzutach sumienia. Historię o ludzkich namiętnościach, dla których człowiek jest zdolny do przekroczenia wszelkich granic, także moralnych.

Z kolei tydzień później, **12 września**, zapraszamy na spektakl „Ondraszek. Pan

Łysej Góry”. Każda epoka w inny sposób interpretuje historię, każdy ustrój inaczej przedstawia wersję minionych wydarzeń. Każdy z nas ma swoje własne wyobrażenie na temat historii Ondraszka, ukształtowane na podstawie lektur lub zasłyszanych opowieści. Tym razem jego historię opowiadają: Renata Putzlacher, Tomáš Kočko, Bogdan Kokotek. Spektakl korzysta z dotychczasowych badań i legend o Ondraszku, z osobistych dociekań realizatorów, którzy zwiedzili miejsca, związane z bohaterem i dotarli do badań naukowych, dotyczących problematyki zbrojnictwa w Karpatach.

Oba przedstawienia zaczynają się o godz. 20.00. Bilety (90 Kč lub 15 zł) można kupić w Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn, Teatrze Cieszyńskim (tel. +420 558 746 022, rezerwacja: [www.tdivadlo.cz](http://www.tdivadlo.cz) lub [scenapolska@tdivadlo.cz](mailto:scenapolska@tdivadlo.cz)) oraz bezpośrednio przed spektaklem na Wzgórzu Zamkowym. We wrześniu (26.09) zapraszamy także na „Cyrano de Bergerac”.

Zamek Cieszyn



z archiwum teatru

„Ondraszek. Pan Łysej Góry” – jeden ze spektakli, które we wrześniu będą prezentowane na Scenie Plenerowej.

## „Dom Narodowy” zaprasza do sekcji zainteresowań

Zapraszamy do udziału w zajęciach naszych pracowni, zespołów artystycznych i sekcji zainteresowań, które powracają po wakacyjnej przerwie (więcej szczegółów: [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl)).

COK

### 8.09 g. 16.00 SZKÓŁKA SZACHOWA



Uczestnicy zajęć poznają podstawy gry w szachy, zgłębiają tajniki i strategię szachów. Biorą udział w wielu turniejach.

### 8.09 g. 17.00 ZAJĘCIA BALETOWE

Balet klasyczny rzeźbi postawę dziecka, uczy dyscypliny od najmłodszych lat. Poprzez improwizację dzieci odnajdują siebie w ruchu, stwarzają dla siebie przestrzeń, w której chcą być i poznawać różnorodne przestrzenie w muzyce. Tworzą swój język ciszy, poruszania się i porozumiewania bez słów. Tańczące dziecko, to radosne dziecko...

### 15.09 g. 17.00 PRACOWNIA FOTOGRAFII CYFROWEJ



Zajęcia dla dzieci i młodzieży (10-15 lat) – fotoamatorów, którzy chcą się nauczyć robić zdjęcia za pomocą aparatów cyfrowych. Uczestnicy poznają zasady robienia dobrych zdjęć, dowiedzą się, jak unikać błędów, nauczą się pięknie kadrować i świadomie korzystać z oświetlenia.

### 16.09 g. 16.00 SEKCJA ORIGAMI

W origami punktem wyjścia jest kartka papieru, której nie można ciąć, kleić, dodatkowo zdobić i z której przez zginanie tworzone są przestrzenne figury. Na zajęciach poznamy tajniki tej pochodzącej z Chin, a rozwiniętej w Japonii sztuki składania papieru.

### 16.09 g. 15.00 SEKCJA MUZYCZNA



Sekcja muzyczna skierowana jest do dzieci i młodzieży pragnącej zdobyć umiejętność gry na instrumentach klawiszowych. Nauka w formie zabawy pozwala na osiągnięcie niezwykłych efektów. Służy nie tylko rozwinięciu ukrytych talentów muzycznych, uczy samodzielnej i systematycznej pracy.

### 17.09 g. 16.00 RYTMIKA DLA DZIECI

Zajęcia rytmiki wypełniają różnego typu ćwiczenia ruchowe, gimnastyczne, zabawy ruchowe i tańce integracyjne.

### 19.09 g. 17.00 MIEJSKA ORKIESTRA DĘTA „CIESZYNIANKA”



Od 2001 r. działa w COK „Dom Narodowy”. Jest spadkobierczynią istniejącej od 1945 r. Orkiestry Dętej przy ZE CELMA. Swą nazwę „Cieszynianka” orkiestra przyjęła w 2003 r. Orkiestra wielokrotnie uczestniczyła w przeglądach, konkursach i festiwalach orkiestr dętych, często koncertuje w mieście i regionie.

### 24.09 g. 15.00 dzieci, 16.00 młodzież i dorośli PRACOWNIA CERAMIKI

W pracowni powstają m.in. ciekawe naczynia, mozaiki, a także różne formy rzeźbiarskie. Amatorzy, jak i profesjonalści – znajdzie tu miejsce każdy, kto pragnie realizować siebie w twórczy sposób.

### 29.09 g. 16.00 ZESPÓŁ TANECZNO-MAŻORETKOWY „CIESZYŃSKIE GWIAZDECZKI”

Grupa uświetnia swoimi występami imprezy kulturalne, sportowe, muzyczne; współpracuje również z Miejską Orkiestrą Dętą „Cieszynianka”. Zapraszamy dziewczęta 4-8 lat i 9-15 lat.

### 1.10 g. 16.00 dzieci, 16.30 młodzież i dorośli PRACOWNIA RYSUNKU I MALARSTWA

Pracownia rozwija uzdolnienia artystyczne, wrażliwość oraz otwartość na sztukę. Uczestnicy poznają tradycyjne i nowoczesne techniki plastyczne. Biorą udział w konkursach, prezentując swoje prace na wystawach.

### 17.10 g. 16.00 dzieci, 16.30 młodzież i dorośli PRACOWNIA RĘKODZIEŁA

Na zajęcia w pracowni zapraszamy:

- dzieci – będą mogły poznać podstawy rękodzieła artystycznego, a także wykształcić sprawności manualne. Będziemy szyć, haftować, szydełkować, a także pracować z papierową wikliną i papierem...
- młodzież i dorosłych – nauczymy się tworzyć w różnych technikach (beading, sutache (sutasz), frywolitka, haft koralikowy, haft krzyżykowy, płaski, gobelinowy, szycie, szydełkowanie, papierowa wiklina, bibułkowe kwiaty...).

### 6.11 g. 17.00 TANIEC WSPÓŁCZESNY dla młodzieży i dorosłych

Uczestnicy poznają podstawy technik tańca klasycznego, współczesnego i improwizacji. Pracują nad plastyką i dynamiką ruchu, koordynacją i ekspresją ciała, a także nad wyrazem artystycznym układów choreograficznych proponowanych przez instruktora.

### 7.11 g. 17.00 WARSZTATY TAŃCA ŻYDOWSKIEGO I IZRAELSKIEGO dla młodzieży i dorosłych



Uczestnicy zajęć poznają podstawy tańców izraelskich, żydowskich, chasydzkich i jemeńskich.

### 7.11 g. 18.00 ZESPÓŁ TAŃCA ŻYDOWSKIEGO KLEZMER

Zespół Klezmer powstał w 2006 r. w COK. W programie zespołu znajdują się tańce izraelskie, żydowskie i chasydzkie (m.in. tańce Maym, Klezmer, Hora Nikorda, Weselny, Bottle dance, Tsel Midbra, Hava Nagila, Kadosh), a także inscenizacja taneczna wesela żydowskiego. Grupa występuje na prestiżowych festiwalach i przeglądach w kraju i za granicą. Choreografem zespołu jest Dorota Herok.



# Folklor całego świata w... Cieszynie

Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny to jedyna tak duża studencka impreza folklorystyczna na Śląsku. Na przełomie sierpnia i września po raz 27 przyjeżdżają do nas zespoły z całego świata, które prezentują bogactwo swoich tradycji, tańców i obrzędów. Wszystkie koncerty, parady i imprezy towarzyszące przyciągają rzesze widzów zachwyconych ich wielobarwnością i różnorodnością. Uczestnicy potrafią stworzyć wspaniałą atmosferę nie tylko podczas występów, ale również podczas wspólnych posiłków i zabaw. W wieloletniej historii MSFF, miasta Śląska i Zagłębia odwiedziło ponad 230 zespołów. Podczas tegorocznej edycji MSFF zaprezentują się zespoły z Serbii, Słowacji, Turcji, Rumunii, Indonezji, Czech, Białorusi, Włoch i Chin. Gospodarzem festiwalu jest Studencki Zespół Pieśni i Tańca „Katowice” UŚ.

W Cieszynie zespoły zaprezentują się we wtorek **2 września** o godzinie 15:00 na cieszynskim Rynku, dając krótkie prezentacje oraz podczas koncertu o godzinie 18:00 w Teatrze im. A. Mickiewicza.

## Indonezja: Labschool Kebayoran



zdjęcie: z archiwum zespołów

Grupa prezentuje barwne tradycje indonezyjskiego regionu Aceh na północnym krańcu Sumatry. Indonezja to ogromna różnorodność krajobrazów, ludzi i zwyczajów znajdujących się na blisko 14.000 wysp i wysepek. Zespół każdego roku doskonali swój repertuar przedstawiając bogaty program inspirowany bogactwem kulturowym regionów. Muzyka i taniec zespołu są silnie zakorzenione w religii i jej rytuałach. Wszechobecne w muzyce gongi dodatkowo podkreślają unikatowy charakter tradycji dziedzictwa Indonezji.

## Turcja: Atasehir Municipality

Grupa „Atasehir Municipality Folk Dance Group” powstała w 2009 roku w Istambule. Obecnie składa się z 14 różnych formacji zrzeszających 350 tancerzy, którzy łączą miłość do tańca i folkloru tureckiego. Grupa „Atasehir” przedstawia folklor każdego z siedmiu regionów Turcji.

## Serbia: Svetozar Marković

Zespół wywodzi się z Centrum Kultury Akademickiej w Kragujevac. Jest jednym

z najlepszych zespołów kultywujących tradycję i kulturę serbską. Grupę tworzy 40 tancerzy i muzyków. Charakterystycznym wyróżnikiem zespołu jest śpiew, który przekazuje najlepsze tradycje kultury serbskiej, wyjątkowy i charakterystyczny tylko dla Serbii śpiew o basowym brzmieniu.

## Białoruś: Switanak



Zespół powstał w centrum kreatywności dzieci i młodzieży w Mińsku w 1984 roku. Nazwa „Switanak” oznacza porę dnia przed świtem, czas między nocą i rankiem. W programie zespołu zawiera się tradycja oparta na pieśni, muzyce i folklorze tańca białoruskiego Polesia, który uważany jest za skarbiec kultury duchowej Słowian Wschodnich. Zespół łączy sztukę grania na starożytnych instrumentach takich jak rury i cymbały ze sztuką tańca, w oprawie barwnych ludowych strojów oraz śpiewu tradycyjnych pieśni.

## Słowacja: Tarka

Zespół „Tarka” działa od 17 lat w mieście Bardejov. Przekazuje w formie pieśni, muzyki i żwawych tańców bogaty folklor, zwyczaje i tradycje Słowacji. Tancerze z pokolenia na pokolenie kultywują bogate obyczaje słowackiego obszaru kulturowego propagując go nie tylko w kraju, ale i za granicą.

## Rumunia: Românașul



Zespół powstał przy Uniwersytecie Technicznym w Cluj w 1974 roku prezentuje tradycyjne wartości folkloru rumuńskiego, zróżnicowanego w swej formie, który obejmuje tradycję całej Rumunii. W grupie występują zarówno studenci, jak i ich profesorowie.

## Czechy: Ostravicka

Zespół „Ostravicka” powstał w 1982 roku w regionie Śląsko-Morawskim we Frydku-Mistku. Grupa skupia ok. 100 członków

w trzech grupach wiekowych. Bogactwo muzyki Moraw prezentowane jest na tradycyjnych instrumentach, m.in. na cymbałach.

## Czechy: Lidová Muzika z Chrastu

Grupa powstała w 2005 roku w szkole muzycznej w Chrast. Repertuar zespołu tworzy mieszanka pieśni ludowych z rejonu południowych i zachodnich Czech. Charakterystyczne czeskie dudy akompaniują instrumentom smyczkowym i dętym w ferii luźnych pieśni ludowych.

## Chiny: The Beijing Joy Dance Group



Zespół powstał z inspiracji Song Yi – słynnej tancerki, choreografa i pedagoga tańca. Grupa powołana w 1990 roku obejmuje obecnie około 50 tancerzy z różnych środowisk: nauczycieli, lekarzy, prawników czy inżynierów. Tym, co łączy ich wszystkich jest miłość do tańca.

## Włochy: Gruppo Folk Engium

Zespół powstał z inicjatywy mieszkańców małej miejscowości Gangi blisko Palermo na Sycylii. Prezentuje głównie tradycję włoskiej Sycylii. Członkowie zespołu mają od 15 do 35 lat. W skład grupy wchodzi także 7-osobowa kapela z piszczałkami, fletami, akordeonem, gitarami i klarnetem.

## Polska: SZPiT Katowice



Studencki Zespół Pieśni i Tańca „Katowice” powstał w 1969 r. przy Uniwersytecie Śląskim jako pierwszy studencki zespół folklorystyczny w naszym regionie. Nazwa i dobór repertuaru świadczą o dużym przywiązaniu do Ziemi Śląskiej. W swoim programie posiada m.in. pieśni i tańce Górnego i Dolnego Śląska, Beskidów Śląskich i Żywieckich, okolic Krosna oraz tańce narodowe Kujawiaka, Oberka, Krakowiaka, Mazura oraz Poloneza.

Wydział KT

## Narodowe Czytanie w Cieszynie

**6 września** (sobota) w godz. 11.00-13.00 Biblioteka Miejska w Cieszynie po raz kolejny będzie organizatorem ulicznego happeningu czytelniczego przed siedzibą instytucji w ramach ogólnopolskiej akcji Narodowe Czytanie, zainicjowanej przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego. W tym roku Prezydent RP zaprasza wszystkich do lektury „Trylogii” Henryka Sienkiewicza.

W programie happeningu przewidujemy: konkurs głośnego czytania wybranych fragmentów „Trylogii” (każdy, kto głośno przeczyta lub wyrecytuje dowolny fragment tekstu otrzyma atrakcyjną nagrodę!), inscenizacje w wykonaniu aktorów Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie i Stowarzyszenia Twórców Sztuki „Passjonizm” z Sosnowca, warsztaty plastyczne i zabawy plebejskie o charakterze średniowiecznym dla dorosłych i pupili, nawiązujące do dzieł H. Sienkiewicza.

Czytelniczy happening wzbogacą imprezy towarzyszące: kiermasz książek oraz wystawy i ekspozycje tematyczne w witrzynach Biblioteki oraz sąsiednich sklepów księgarskich.

Akcja Narodowe Czytanie ma na celu zachęcenie mieszkańców polskich miast do



gromadzenia się w miejscach publicznych w celu głośnego czytania tekstów znanych i cenionych polskich poetów i pisarzy, których twórczość kształtuje nasze poczucie tożsamości narodowej.

*Narodowe Czytanie stanowi wspaniałą okazję, by raz jeszcze przeżyć zapierające dech w piersiach przygody Sienkiewiczowskich bohaterów. Bo choć doskonale znamy treść jego książek, to przecież podczas każdej kolejnej lektury na nowo trzymamy kciuki za Kmicica, Wołodyjowskiego czy Skrzetuskie-*

*go. Wspólna lektura to również doskonały moment, by odczytać ten tekst na nowo, by zadać mu współczesne pytania, zastanowić się nad tym, co mówi nam dziś o Polsce i Polakach. Dlatego zapraszam wszystkich Państwa, abyśmy razem przeczytali „Trylogię” Henryka Sienkiewicza, pamiętając o tym, iż najwybitniejsze dzieła rodzimej literatury tak pięknie jednoczą nas jako wspólnotę, wzmacniają polską tożsamość i narodową dumę – napisał prezydent Bronisław Komorowski w przesłaniu na tę okoliczność.*

*Biblioteka Miejska*

## Pobijmy „Rekord jak z bajki”

Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” w Cieszynie zaprasza do udziału w bicju „Rekordu jak z Bajki” w czytaniu na głos bajek dla dzieci!



Obecny wynik wynosi 113 godzin i 15 minut, a ustanowił go 6 lat temu Deepak Sharma Bajagain. Jest to pierwsza taka inicjatywa nie tylko w województwie śląskim, ale i w całej Polsce, co czyni je tak bardzo wyjątkowym dla całego miasta. W Cieszynie próba pobicia tego rekordu rozpocznie się **21 września** na terenie Muzeum Śląska Cieszyńskiego o godzinie 12.00 i będzie trwała 7 dni i nocy.

Czytając bajki dla dzieci przez 7 dni bez przerwy, łącznie przez 168 godzin, wspólnie będziemy zbierać pieniądze na rzecz Domu Matki i Dziecka „Słonecznik” w Cieszynie. Zostaną one przeznaczone na budowę placu zabaw dla najmłodszych podopiecznych Domu. Chcemy zgromadzić łącznie 1008 osób, które będą czytać jeden po drugim, a każdy z nich zaledwie przez 10 minut bądź więcej.

W Komitecie Honorowym wydarzenia zasiadają: Julia Kamińska, Kabaret Łowcy.B oraz Piotr Szymala, a patronami medialnymi są: TVP Katowice, portal OX, HaloCieszyn oraz Cieszyn na Obcasach.

Zapraszamy wszystkich do udziału! Więcej informacji na stronie [www.byczrazem.com](http://www.byczrazem.com), tel. 33 479 54 54. Zapisy na stronie [www.rekord.byczrazem.com](http://www.rekord.byczrazem.com).

SPW „Być Razem”

## Muzyczna uczta

Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza na wspaniały koncert „W krainie operetki i musicalu” z udziałem Grażyny Brodzińskiej i Adama Szerszenia, z towarzyszeniem Orkiestry Filharmonii Zabrzeńskiej pod batutą Sławomira Chrzanowskiego. Bilety można kupić w kasie teatru lub na [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) (ceny: 60, 75 i 95 zł). Koncert odbędzie się **10 października** (piątek) o godz. 18.00.

Teatr



Grażyna Brodzińska

## Fundacja TALENT Cieszyn zaprasza do współdziałania

Fundację TALENT Cieszyn założyliśmy w listopadzie 2013 r. Pierwsze działania skierowaliśmy na rozwój tenisa stołowego. Dążymy do odbudowy w Cieszynie mocnego ośrodka tej dyscypliny sportu, jak miało to miejsce w drugiej połowie XX w.

Dzięki przeprowadzonemu naborowi i szkoleniu po dziesięciu miesiącach działalności mamy dwie grupy zawodników, z których jedna to początkujący adepci tenisa w wieku od 10 do 12 lat, a druga to zawodnicy zaawansowani reprezentujący Fundację w kategorii kadet (13-14 lat). Ci młodzi sportowcy w zbliżającym się sezonie 2014/15 będą reprezentowali miasto Cieszyn w rozgrywkach ligi okręgowej tenisa stołowego.

Szkolenie u nas prowadzi licencjonowany trener związany z tenisem od 1981 r. – Tomasz Rygiel – wieloletni reprezentant Cieszyna z wieloma sukcesami (m.in. 8 miejsce na mistrzostwach Polski młodzików, 1 miejsce mistrzostw Polski młodzieżowców AZS, multimedalista mistrzostw Śląska, zawodnik najwyższej klasy rozgrywkowej). Dzięki gościnności Zespołu Szkół Budowlanych w Cieszynie mamy wspaniałe warunki do treningów i rozgrywek ligowych. Każdy chętny, niezależnie od wieku i poziomu gry, może skorzystać z zajęć dla wszystkich.

Jesteśmy otwarci na inne dyscypliny sportu, chętnie nawiążemy współpracę. Pomysły mnożą się i czekają na realizację. W następnej kolejności może badminton, może snooker...



Fundacja TALENT Cieszyn

Każdy chętny, niezależnie od wieku i poziomu gry, może skorzystać z zajęć tenisa stołowego, prowadzonych przez licencjonowanego trenera.

Zapraszamy:

- dzieci rocznik 2004 do 2006, aby rozpoczęły wspaniałą przygodę z tenisem stołowym,
- wszystkich chętnych, którzy chcą pograć i miło spędzić czas,
- kibiców dla wsparcia naszych zawodników w trakcie meczów ligowych,
- firmy, które chcą wesprzeć nas finansowo, a my odwdzięczymy się reklamą.

Kontakt: Fundacja TALENT Cieszyn, tel. 791 765 550, [www.fundacjatalent.pl](http://www.fundacjatalent.pl), [fundacja.talent@onet.eu](mailto:fundacja.talent@onet.eu), KRS 0000487712.

Zarząd Fundacji TALENT Cieszyn

## Karatecy na obozie

Klub Sportowy Shindo z Cieszyna już po raz 7 organizował letni obóz sportowy, który w tym roku odbywał się na przełomie lipca i sierpnia w Zawoi. W obozie wzięło ponad 50 karateków podzielonych na grupy (początkujące, zaawansowane, zawodnicze), najmłodszy uczestnicy mieli 7 lat. Oprócz gier zespołowych, konkursów, basenu, zwiedzania okolic dwa razy dziennie trenowaliśmy na sali lub na świeżym górskim powietrzu. Szczególnie ważne były treningi grupy zawodniczej, przygotowującej się do startów w rywalizacji kumite i kata w sezonie 2014/2015. Obóz zakończył się turniejem, w którym brali udział wszyscy uczestnicy.

Shindo



Shindo

## Walka o Błękitną Wstęgę Olzy – zmiana terminu!

Ze względu na złą pogodę organizatorzy II edycji ulicznego wyścigu motocyklowego o „Błękitną Wstęgę Olzy” zmuszeni byli przełożyć imprezę na późniejszy termin. Klub MotoBrothers oraz MOSiR Cieszyn zapraszają więc **30 sierpnia** (sobota) od godz. 11.30 na ul. Ładną Boczna. Zawody są reaktywacją wyścigów ulicznych, które odbywały się 50 lat temu na ulicach Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. W programie również wiele innych atrakcji. Informacje: [www.motobrothers.com.pl](http://www.motobrothers.com.pl).

Klub MotoBrothers



## Nabór do Zespołu Dziecięcego ZPiTzC

We wtorek **2 września** o godz. 15.30 w sali gimnastycznej przy Zakonie Sióstr Boromeuszek (Górny Rynek) odbędzie się nabór do grup dziecięcych Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej. Warunkiem przyjęcia dziecka do zespołu jest ukończenie 5 roku życia. Serdecznie zapraszamy!

ZPiTzC

## Srebrna Cieszynianka 2014

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że **do 12 września br.** do godz. 14.30 w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, pok. 35, II piętro) można zgłaszać kandydatów do lauru „Srebrnej Cieszynianki Miasta Cieszyna 2014”.

Prawo zgłaszania kandydatów do ww. wyróżnienia przysługuje wszystkim działającym na terenie Gminy Cieszyn stowarzyszeniom, organizacjom, instytucjom, radom osiedlowym. Zgłaszani kandydaci powinni być osobami, które zasłużyły się dla społeczności, w której działają i wniosły nowe, pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie i innowacyjne, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania. Laur przyznawany jest mieszkańcom Cieszyna, osobom, które zasłużyły się w następujących obszarach: społecznym, regionalnym, tradycji kulturalnych, wartości uniwersalnych, prac twórczych, pracy z dziećmi i młodzieżą, działalności samorządowej i promocji regionu.

Formularze zgłoszeniowe oraz Regulamin Laurów Ziemi Cieszyńskiej uzyskać można:

- w Biurze Rady Miejskiej (Rynek 1, II piętro, pokój 35, tel. 33 4794 311-2)
- w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 4794 248-9, mci@um.cieszyn.pl);
- na stronie internetowej [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl).

Wydział KT UM



### Bezpłatne dyżury psychologiczne i prawne

Zapraszamy mieszkańców Cieszyna do korzystania z bezpłatnych dyżurów psychologicznych i prawnych, związanych z problematyką **uzależnień i przemocy w rodzinie**. Dyżury prowadzone są przy ul. Srebrnej 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie). **Zapisy:** MOPS Cieszyn, ul. Skrajna 5 lub pod nr. tel. 33 479 49 00.

MOPS

### Oferujemy bezpłatną pomoc

Centrum Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych prowadzone przez Stowarzyszenie „Działajmy Razem” Trianon PL zachęca do korzystania z bezpłatnych porad prawnych, psychologicznych, socjalnych i społecznych. Do Centrum Informacji i Wsparcia można umawiać się telefonicznie, drogą mailową lub osobiście w godz. 8.00-14.00. Kontakt: ul. Bielska 4, tel. 33 445 70 11, [dzialajmyrazem@wp.pl](mailto:dzialajmyrazem@wp.pl).

Stowarzyszenie „Działajmy Razem” Trianon PL

### Sprawdź podatki przez Internet

Internetowy dostęp do informacji o zobowiązaniach podatkowych i innych opłatach wobec gminy? W Cieszynie to już możliwe – dzięki platformie eUrząd.

Urząd Miejski w Cieszynie od 1 sierpnia umożliwia założenie konta na Platformie „Cieszyńskiego Systemu Informacji Finansowo-Podatkowej” eUrząd. Każdy, kto posiada zobowiązania finansowe wobec gminy, może mieć dostęp do swojego konta przez Internet.

W każdej chwili osoby fizyczne i prawne mogą sprawdzić terminy i wysokości swoich opłat za podatek od nieruchomości, rolny, leśny, od środków transportu, a także opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Zainteresowanych zapraszamy do wypełnienia wniosku, który można pobrać m.in. z Biuletynu Informacji Publicznej lub otrzymać w Ratuszu, a następnie do złożenia go w punkcie obsługi klienta w Urzędzie Miejskim (niezbędne jest zabranie ze sobą dowodu osobistego w celu sprawdzenia tożsamości!). Posiadacze podpisu elektronicznego wszystkie formalności mogą załatwić przez Internet poprzez SEKAP lub ePUAP. Ostatnim krokiem jest odebranie przyznanego loginu i hasła do systemu (osobiście w Ratuszu; przez platformę SEKAP/ePUAP; korespondencyjnie).

Na platformę eUrząd logujemy się po kliknięciu na zakładkę eUrząd na stronie UM w Cieszynie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl). Formularze i informacje: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl) -> eUrząd.

BZ

### Zbycie lokalu

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy **lokal mieszkalny nr 52** położony w budynku przy **ul. Morcinka 3** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5719/312144 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od 21 sierpnia do 10 września 2014 r.

### Lokale do wynajęcia

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Kiedronia nr 3/8 o powierzchni 60.86 m<sup>2</sup>**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu [www.bip.zbm.cieszyn.pl](http://www.bip.zbm.cieszyn.pl). Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszynie Sp. z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze w **budynku nr 19 przy ul. Bobreckiej** w Cieszynie, o łącznej powierzchni użytkowej **45,50 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń ZBM w C-nie Sp. z o.o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu: [www.bip.zbm.cieszyn.pl](http://www.bip.zbm.cieszyn.pl). Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w C-nie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

### Punkt Konsultacyjny dla przedsiębiorców

W Zamku Cieszyn został uruchomiony Punkt Konsultacyjny, z którego oferty mogą skorzystać zarówno przedsiębiorcy, jak i osoby planujące rozpoczęcie działalności gospodarczej.

To miejsce, w którym można uzyskać informacje oraz porady związane z założeniem lub prowadzeniem własnej firmy oraz poszukiwaniem różnych źródeł finansowania działalności, a także pomoc w napisaniu biznesplanu. Konsultacji udziela Katarzyna Kruszy w każdy **wtorek** (godz. 8.00-17.00) i **czwartek** (8.00-15.00), po wcześniejszym umówieniu spotkania osobiście, telefonicznie bądź mailowo. Punkt działa w budynku Oranżerii Zamku Cieszyn. **Mieszkańcy Cieszyna mogą korzystać z usług podstawowych Punktu Konsultacyjnego bezpłatnie, pozostałe osoby – odpłatnie.**

Punkt Konsultacyjny dla mieszkańców Cieszyna współfinansowany jest ze środków Gminy Cieszyn. Informacje można znaleźć na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) lub tel. 33 851 08 21 wew. 22, mail: [kkruszy@zamekcieszyn.pl](mailto:kkruszy@zamekcieszyn.pl).

Zamek Cieszyn

**Kino Piast**[www.kinociaszyn.prv.pl](http://www.kinociaszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26**PREMIERY****22-31.08** g. 14:00, 16:00 WAKACJE MIKOŁAJKA – dubbing (komedia familijna) Francja, b.o.**1-4.09** g. 16:00 WAKACJE MIKOŁAJKA – dubbing (komedia familijna) Francja, b.o.**29.08-4.09** g. 18:00 MAGIA W BLASKU KSIĘŻYCA – napisy (komedia/romans) USA, od 12 lat**5-11.09** g. 16:00 MAGIA W BLASKU KSIĘŻYCA – napisy (komedia/romans) USA, od 12 lat  
**30.08-3.09** g. 20:00 NIEZNISZCZALNI 3 – napisy (film akcji) USA, od 15 lat**5-7.09** g. 14:00 3D JAK WYTRESOWAĆ SMOKA 2 – dubbing (familijny/przygod./animow.) USA, b.o.**8.09** g. 14:00 2D JAK WYTRESOWAĆ SMOKA 2 – dubbing (familijny/przygod./animow.) USA, b.o.**9-11.09** g. 14:00 3D JAK WYTRESOWAĆ SMOKA 2 – dubbing (familijny/przygod./animow.) USA, b.o.**5-18.09** g. 18:00 2D SIN CITY: DAMULKA WARTA GRZECHU – napisy (thriller kryminalny) USA, od 18 lat**5-10.09** g. 20:00 3D SIN CITY: DAMULKA WARTA GRZECHU – napisy (thriller kryminalny) USA, od 18 lat**PROJEKCJE SPECJALNE****29.08** g. 20:00 WIELKI BŁĘKIT, Fr./USA/Wł., od 15 lat**Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”****4.09** g. 19:45 FILMOWE PODRÓŻE W CZASIE\*  
**11.09** g. 20:00 MISTRZOWIE KINA: Nicolas Roeg\*

\* – wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

**COK Dom Narodowy**[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20**29.08** g. 16.00, Rynek – Pożegnanie wakacji: g. 15.00 Piknik rodzinny (pokazy, gry i zabawy); Koncerty zespołów: g. 16.30 COCOTIER

(flamenco, folk, latino, gypsy), DE FACTO (przeboje pop i dance), g. 19.30 CZARNO-CZARNI, SILESIA SOUNDSYSTEM (reggae roots, dancehall, ragga-muffin, hip-hop).

**30.08** g. 18.30, Wzgórze Zamkowe: Strachy na Zamku (Zamek Cieszyn, KaSS, „Stręlnice, współorg. COK „Dom Narodowy”)**1.09** OBCHODY 75 ROCZNICY WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ I DNIA WETERANA**3.09** g. 15.00 „PŁODOZMIAN – JEGO ZNACZENIE W UPRAWIE EKOLOGICZNEJ” – spotkanie z Ryszardem Gołębiowskim z Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bielsku-Białej (TMO)**3.09** g. 16.00 „NATURALNE SPOSOBY LECZENIA TARCZYCY I REUMATYZMU” – spotkanie z Walentym Witczakiem (Koło Radiestetów)**7.09** g. 8.00 Rynek: TARGI STAROCI (Cieszyński Klub Hobbystów)**8.09** g. 16.00 SZKÓŁKA SZACHOWA – spotkanie organizacyjne**8.09** g. 17.00 ZAJĘCIA BALETOWE DLA

DZIECI – spotkanie informacyjne

**8.09** g. 17.00 NAJGROŹNIEJSZE CHOROBY MÓZGU I UMYSŁU – wykład neurologa dr n.med. Krzysztofa Wierzbickiego (Klub Zdrowia)**13.09** g. 14.30 Park Pokoju: „CIESZYŃSKI PRZEKŁADANIEC – CZYLI CO Z TĄ TRADYCIĄ...” – w programie śpiew, taniec, warsztaty, prezentacje folklorystyczne (COK „Dom Narodowy”, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej)**WYSTAWY**

Galeria

**4-27.09** „KORONKI KONIAKOWSKIE MARIOLI WOJTAS” (wernisaż **4.09** godz. 16.00) Galeria „Na Piętrze”**3-26.09** „NASZE INSPIRACJE” – prace uczestników zajęć Pracowni Fotografii Cyfrowej COK (wernisaż **3.09** godz. 17.00) Klub „Nasz Kącik”**19-21.09** godz. 9.00-17.00 „PAMIĘTAJMY O OGRODACH – PIĘKNO I DOBRO NATURY” – wystawa Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa**Teatr im.****A. Mickiewicza**[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90**2.09** g. 18.00 GALOWY KONCERT w ramach XXVII Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego. Wystąpią zespoły z Włoch, Chin, Czech, Turcji, Rumunii, Białorusi, Indonezji, Polski**6.09** od g. 9.00 II KONGRES Kobiet Śląska Cieszyńskiego**12.09** g. 21.00 KONCERT ARTURA ROJKA „Składam się z ciągłych powtórzeń”**18.09** g. 10.00 MUSICAL „WITAMY W DŻUNGLI”. Szkoła Tańca PeDeBe prowadzona przez Fundację STER pod kier. Izabeli Tymich**19.09** g. 10.00 i 18.30 MUSICAL „WITAMY W DŻUNGLI”**24.09** g. 20.30 „BEZPIECZNIE – CHCE SIĘ ŻYĆ”. Seminarium z zakresu bezpieczeństwa w ruchu drogowym**Książnica Cieszyńska**[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

**16.05-13.09** Wystawa „Klasztor bez biblioteki jest jak twierdza bez zbrojowni”.**Muzeum Śląska Cieszyńskiego**[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.

**27.06-14.09** „Dawno temu na granicy...” – wystawa z okazji 10 rocznicy przystąpienia Polski i Czech do Unii Europejskiej. Galeria Wystaw Czasowych**Do 31.08** „Dwa spojrzenia” – wystawa fotografii Jolanty Kubicy oraz Henryka Chmiela. Sala Rzymska**1-30.08** wystawa plecionkarska „Niech się plecie!”. Piwnica muzealna.**Muzeum Drukarstwa**[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, intrologatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście.

**Muzeum****4. Pułku Strzelców Podhalańskich**[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym: 604 833 667, Krzysztof Neścior.

**Zamek Cieszyn**[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

czynne codziennie 10:00-17:00

**Wystawa stała:** Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”. Możliwość organizacji warsztatów dla dzieci po wcześniejszym kontakcie telefonicznym: tel. 33 851 08 21, wew. 30, 35 lub 53**Do 31.08** IKEA PS „W ruchu”. Pasaż i hol Oranżerii**Do 14.09** Więcej niż kosze. Oranżeria**WYDARZENIA****29.08** g. 14.00-19.00 Piknik biznesowy na Wzgórzu Zamkowym.**29.08** g. 21.00 Koncert Stara Rzeką na Wzgórzu Zamkowym. Wieża Ostatecznej Obrony. Wstęp wolny.**30.08** g. 18.30 Strachy na Zamku. Wzgórze Zamkowe**5.09** g. 20.00 Scena plenerowa: „Makbet”. Wzgórze Zamkowe**12.09** g. 20.00 Scena plenerowa: „Ondraszek. Pan Łysej Góry”. Wzgórze Zamkowe**Informacja Turystyczna**, sklep z pamiątkami czynne wt.-niedz.: g. 10:00-18:00**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie: g. 9:00-19:00 (od września do 18.00)**PUNKT KONSULTACYJNY****wtorki g. 12.00-17.00 i czwartki g. 10.00-15.00** informacje i porady dot. prowadzenia własnej firmy, poszukiwaniem różnych źródeł finansowania działalności, pisaniem biznes plany. Informacje i zapisy: Katarzyna Kruszy, tel. 33 854 08 21 w. 22, kkruszy@zamekcieszyn.pl, wt. 10.00-12.00 i czw. 8.00-10.00

## Różne...

**31.08 g.** 10.30 Filmowe Wakacje w Cieszynie, czyli porwij dzieciaki na film. Więcej: str. 7

**30.08 g.** 15.00 Letni Piknik w Parku Pokoju. Więcej: str. 7

**30.08 g.** 18.00 Rynek: koncert zespołu Bene Do **31.08** Wystawy „Matematyczne wyszywanki” i „Scrapbooking w bibliotece”. Biblioteka Pedagogiczna, ul. Stalmacha 14

**5.09 g.** 11.00 Narodowe Czytanie. Więcej: str. 10

**5-6.09** Bracka Jesień 2014, ul. Dojazdowa 2. Więcej: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Do **3.10** Wystawa „Od astrolabium Kopernika po współczesny teleskop”. WSB, ul. Frysztacka 44

**Poniedziałki i czwartki g.** 11.00 i 17.00 Seans filmu „Historia Cieszyna w 3D”. Restauracja pod Brunatnym Jeleniem, Rynek 20

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, pon.-pt. godz. 10:00-16:00.

**HARCERSKA IZBA TRADYCJI** – Dom Harce-rza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

## Galeria Szara

[www.galeriaszara.pl](http://www.galeriaszara.pl), tel. 502 31 78 87

**14.09-12.10** wystawa Materia 2.0 Eweliny Aleksandrowicz i Andrzeja Wojtasa (wernisaż **13.09 g.** 18.00)

## Sport

**16 i 23.08 g.** 9.00 Parkrun Cieszyn. Alejki SportParku

**30.08** od g. 11.30 wyścig motocyklowy o „Błękitną Wstęgę Olzy”. ul. Ładna Boczna

**31.08 g.** 10.00 XVII Rodzinny Rajd Rowerowy. Więcej: str. 4

## Po drugiej stronie Olzy

**Těšínské divadlo, Český Těšín, Ostravská 67**

**1.09 g.** 10.00 ICH CZWORO

**9.09 g.** 19.00 BOŻYSZCZE KOBIET

**13, 14.09 g.** 17.30 BOŻYSZCZE KOBIET

**Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1** (godziny otwarcia: pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 9.00-14.00)

Do **11.09** wystawa fotograficzna „Bliscy sercom. Rekonstrukcje”. Kazimierz Suchanek, Marian Siedlaczek

**29.08 g.** 17.30 Koncert: Zespół Boutique

**12.09 g.** 17.00 wernisaż wystawy fotografii Aleksandry Sikory: Soto Ayam. Opowieści z Indonezji.

## Instytucje

### Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

### Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

### Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

### Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

### Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

### Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

### Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 851 29 29 (g. 19.00-7.00)

### Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

### Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

### Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

### Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, [www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

### Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

### Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

### Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

### Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.wm.cieszyn.pl](http://www.wm.cieszyn.pl)

### Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpital.netus.pl](http://www.szpital.netus.pl)

### Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

### Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl)

### Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl)



## Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyna na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. – to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie) BZ

## Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

## Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

## Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
29 VIII – 12 IX	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



Wiadomości Ratuszowe. Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 7.000 szt

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)  
Redaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz**  
Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)  
Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**  
Druk: **Arialdruk Sp. z o.o.** ul. R. Traugutta 23, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 821 83 64

## Duże prace remontowe na cmentarzu komunalnym przy ul. Katowickiej

Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek informuje o rozpoczętym remoncie na cmentarzu komunalnym przy ul. Katowickiej.



Adam Świątko

Poza remontem nawierzchni pojawią się nowe ujęcia wody i instalacja elektryczna.

W sierpniu br. rozpoczął się remont cieszynskiej nekropolii przy ul. Katowickiej. Wyremontowane zostaną aleja główna oraz aleja Zasłużonych (wymiana nawierzchni). Dzięki utwardzeniu alejek równoległych do głównego traktu, wygodniejszy będzie dostęp do grobów znajdujących się nieco z boku. Ciekawostką będzie odświeżenie starej, zabytkowej nawierzchni, która znajduje się pod bramą wjazdową. Dla wygody osób odwiedzających i pielęgnujących groby swoich najbliższych, zostaną uruchomione kolejne ujęcia wody. Po wykonaniu prac remontowych cmentarz zyska nową instalację elektryczną w okolicy al. Zasłużonych. Oświetlony też zostanie Panteon oraz sarkofag Jana Demla.

Investycja będzie kosztowała ok. 220 tys. zł, z czego wkład gminy będzie wynosił 70 tys. zł. Część prac zostanie sfinansowana przez Społeczny Komitet Renowacji Cmentarzy Cieszynskich.

*Cmentarz przy ul. Katowickiej doczekał się remontu. Dzięki tej inwestycji poprawi się estetyka tego ważnego dla nas, cieszyniaków, miejsca pamięci. Remont nawierzchni, utworzenie dodatkowych ujęć wody, a także nowe oświetlenie będą ułatwieniami dla osób odwiedzających groby swoich najbliższych, a także zwiedzających cmentarz turystów – M. Szczurek.*

Edyta Subocz

## Mieszkańcy decydują na co wydać pieniądze, czyli o budżecie obywatelskim w Cieszynie

Budżet obywatelski, nazywany też budżetem partycypacyjnym, to wydzielona część budżetu miasta, o której wydatkowaniu decydują bezpośrednio mieszkańcy poprzez głosowanie. W ten sposób zwiększa się bezpośredni wpływ mieszkańców na rozwój i wygląd ich miasta. Władza samorządowa, którą mieszkańcy wybierają w wyborach powszechnych, zachęca w ten sposób do większego zaangażowania mieszkańców w sprawy miasta.

22 sierpnia upłynął termin składania propozycji do budżetu obywatelskiego na

2015 rok. Do Urzędu Miejskiego w Cieszynie wpłynęło 15 projektów.

*Pragnę bardzo gorąco podziękować mieszkańcom Cieszyna za aktywność oraz zaangażowanie w życie społeczne naszego miasta. W wyznaczonym terminie wpłynęło 15 bardzo różnych propozycji projektów. Gdy przeglądałem je po raz pierwszy, zastanawiałem się, czy to dużo czy mało? Z jednej strony, biorąc pod uwagę wielkość Cieszyna – ponad 35 tys. mieszkańców, pomyślałem, że to niewiele, lecz z drugiej, mam pełną świadomość, że mieszkańcy po raz pierwszy mają taką możliwość, zatem te 15 propozycji to dobry początek. Mam głęboką nadzieję, iż przyszłym roku, kiedy mieszkańcy przekonają się, że dobrze jest mieć swój udział w decydowaniu o tym jak będzie wyglądało nasze otoczenie, będzie ich znacznie więcej. Przygotowanie*



www.sxc.hu

*każdego złożonego projektu wymagało od autorów podjęcia pewnego wysiłku – od pomysłu, poprzez wypełnienie wniosku, po zebranie 20 podpisów popierających go osób. Więc tym bardziej dziękuję pionierom – komentuje burmistrz Mieczysław Szczurek.*

Edyta Subocz

## Z Francji do Cieszyna

Cambrai to partnerskie miasto Cieszyna od 2 lat. Leży na północy Francji w regionie Nord-Pas-de-Calais, liczy ok. 35 tys. mieszkańców. W 2011 roku podpisano wstępną umowę partnerską w Cambrai przy udziale władz miasta Cambrai oraz przedstawicieli cieszynskiego magistratu. W kolejnym roku (2012) do Cieszyna przyjechała delegacja z merostwa Cambrai, aby podczas sesji Rady Miejskiej zawrzeć oficjalną umowę o współpracy.

Wszystko to nie odbyłoby się bez wcześniejszych kontaktów i współpracy nawiązanej w 2007 roku między utworzonym wówczas stowarzyszeniem Cambrai-Cieszyn-Amitié oraz cieszynskim oddziałem Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Francuskiej. Jednym z punktów działalności francuskiego stowarzyszenia jest poznawanie tradycji i zabytków Polski, a zwłaszcza Cieszyna i jego regionu. W programie tegorocznej, piątej już podróży do naszego kraju, znalazł się Oświęcim, Karpacz, Wrocław oraz oczywiście Cieszyn. Przewodniczący stowarzyszenia Cambrai-Cieszyn-Amitié, Emmanuel Bastien, podkreśla, że za każdym razem wizyta w Sali Sesyjnej cieszynskiego Ratusza jest dla wszystkich dużym przeżyciem.

W tym roku grupę 30 osób przyjął sekretarz Stanisław Kawęcki, który przedstawił dzieje Ratusza i Sali Sesyjnej. Nie zabrakło wzajemnych życzeń owocnej współpracy w różnych dziedzinach życia. Francuzi podarowali „wizytówkę” swojego miasta władzom

Cieszyna – miętowe cukierki „Bêtises de Cambrai” („Głupstwa z Cambrai”).

Trzeba przypomnieć, że współpraca osób z obu stowarzyszeń doprowadziła do nawiązania kontaktów między polskimi i francuskimi szkołami: od roku 2009 II LO im. Mikołaja Kopernika prowadzi wymianę z Liceum Saint Michel w Solesmes (20 km od Cambrai), a ustrońskie Gimnazjum nr 2 z Collège Saint Luc z Cambrai. Obydwa stowarzyszenia pełnią też rolę pośredników w nawiązywaniu kontaktów partnerskich między zainteresowanymi instytucjami i organizacjami.

Aleksandra Żołnowska



archiwum UM w Cieszynie

Grupa 30 Francuzów, miłośników Cieszyna, odwiedziła niedawno nasze miasto.

## Skarby w Kamienicy Konczakowskich

Magdalena Misiarz, Natalia Tomalska

**Kamienica przy Rynku 19 w Cieszynie ma niezwykle bogatą i interesującą historię. Scalone prawdopodobnie w XVII wieku, z dwóch budynków, kiedy to właściciele dokupili narożny dom u zbiegu rynku i ulicy Szersznika.**

Po pożarze Cieszyna w 1552 roku w miejscu drewnianego obiektu powstał renesansowy dom podcieniowy z sienią, z lokalem handlowym obok. Ten budynek jest jednym z niewielu renesansowych obiektów zachowanych w swojej pierwotnej strukturze.

Dzięki funduszom z Unii Europejskiej oraz inicjatywie obecnych właścicieli restauracji, która mieści się w budynku, Kamienica Konczakowskich odzyskuje swój blask i odkrywa swoje tajemnice.

Podczas prac remontowych odnaleziono dobrze zachowany ślad po właścicielach nieruchomości (według dr. Wacława Gojniczka mieszkali tu: Jerzy Ondrzejski, Henryk Gurecki z Kornic i Helena Bess z Krostiny). Niepozornie wyglądające elementy z kamienia najpierw zaintrygowały historyków, by później wprawić ich w zachwyt. To nadproża portali z tzw. gmerkiem – dzisiaj można by je nazwać czymś w rodzaju wizytówki. Jak zaznaczają historycy, odkrycie jest ewenementem na skalę Śląska, a być może nawet i Polski. Kamienne nadproża można już dziś podziwiać w historycznej sieni budynku, stanowiącej obecnie część sali restauracji Kamienicy Konczakowskich.

Odnaleziono również świetnie zachowany, wczesnobarokowy flet, unikat na skalę Polski. Instrument został znaleziony w wewnętrznej ścianie kamienicy. Flet co prawda trafi do Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ale już niedługo w restauracji pojawi się replika instrumentu.

Nieruchomość miała szczęście do prominentnych właścicieli. Swój ślad w historii budynku odcisnęła szczególnie rodzina Konczakowskich, która przejęła nieruchomość pod koniec XIX wieku. Słynne zbiory Bruno Konczakowskiego – głównie broń, ale i ceramika, książki czy stare meble – znajdowały się



Flet znaleziony w wewnętrznej ścianie kamienicy. Uświetni on zbiór eksponatów Muzeum Śląska Cieszyńskiego.



Nad drzwiami wyeksponowano nadproża portali z tzw. gmerkiem, (czyli znakiem mieszczańskim) oraz dwoma tarczami herbowymi. Znajdowały się one najprawdopodobniej nad ówczesnym wejściem do budynku z podcienia.

na pierwszym piętrze, w pomieszczeniach mieszkalnych. Po śmierci Bruno Konczakowskiego jego zbiory podzielono, a do Muzeum Śląska Cieszyńskiego trafił zaledwie ułamek obszernej kolekcji. Najcenniejsza jej część powędrowała na krakowski Wawel.

Historyczne odkrycia w kamienicy przy Rynku 19 nie kończą się na nadprożach – zostały tu znalezione fragmenty polichromii, prawdopodobnie renesansowej. Zabytkowe perełki odkryte w budynku będą wyeksponowane w wyremontowanej części Kamienicy Konczakowskich.

Renowacja kamienicy nadal trwa, obecnie prace są prowadzone na wewnętrznym dziedzińcu, który został zadaszony szkłem. W najbliższej przyszłości również tutaj będą znajdować się stoliki restauracyjne, tworząc z dziedzińca Kamienicy Konczakowskich jedną z najciekawszych sal restauracyjnych w Polsce.